

Andreea Dincă

EDUCAȚIE

Student doctorand

Oct 2020 – Prezent

Universitatea de Vest din Timișoara; Școala doctorală de Științe Umaniste

Teză: “Academic Phraseology in Romanian Learner English: a Corpus-Based Applicative Study”

Coordonator: Dr. habil. Madalina Chitez

Master

Oct 2016 - Iulie 2019

Universitatea de Vest din Timișoara. Facultatea de Litere, Istorie și Teologie

Domeniul de studii: Filologie

Programul de studii: Studii Americane

Disertație: “Talking Their Way to Success: A Corpus-Based Analysis of YouTube Beauty Vloggers' Language”

Coordonator: Prof. univ. dr. habil. Codruța Goșa

Licențiat în Filologie

Oct 2013 — Iulie 2016

Universitatea de Vest din Timișoara. Facultatea de Litere, Istorie și Teologie

Domeniul de studii: Limbă și Literatură

Programul de studii: Limba și Literatura Engleză - Limbi și Literaturi Moderne (Italiană)

INTERESE DE CERCETARE

În cadrul tezei mele de doctorat investighez folosirea frazeologiei în limba engleză în texte academice scrise de studenți nativi români.

Domenii de cercetare de interes: frazeologie, scriere academică, engleză pentru scopuri speciale, lingvistică de corpus.

LOCURI DE MUNCĂ ANTERIOARE

Asistent de cercetare în lingvistică/filologie

Oct 2019- Dec 2022

Universitatea de Vest din Timișoara. Facultatea de Litere, Istorie și Teologie

Angajată în cadrul a două proiecte de cercetare:

ROGER: Academic genres at the crossroads of tradition and internationalization: Corpus-based interlanguage research on genre use in student writing at Romanian universities

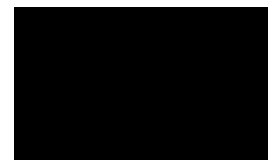
<https://roger.projects.uvt.ro/>

- Swiss National Science Foundation, în cadrul programului PROMYS (2017-2022)
- Codul proiectului: IZ11Z0_166537
- PI: Dr.habil. Madalina Chitez
- Perioada contractului de angajare: 01.10. 2019 – 31.05.2022

DACRE: Discipline-specific expert academic writing in Romanian and English: corpus-based contrastive analysis models | <https://dacre.projects.uvt.ro/>

- Ministerului Cercetării, Inovării și Digitalizării din România – UEFISCDI
- numărul proiectului 158 / 2021 (PN-III-P4-ID-PCE-2020-0821), perioada: 2021-2022

- PI: Dr. habil. Madalina Chitez
- Perioada contractului de angajare: 05.10.2021-31.12.2022



Activități principale:

- Am efectuat analize lingvistice folosind corpusuri de texte academice scrise în engleză de studenți români
- Am redactat lucrări de cercetare și capitole de carte împreună cu membrii proiectelor de cercetare ROGER și DACRE
- Am susținut prezentări orale la conferințe de cercetare internaționale
- Am contribuit la compilarea corpusurilor lingvistice ROGER și EXPRES
 - Am coordonat activități de procesare de text și de manipulare fișiere cu metadata
 - Am supervizat o echipă de trei studenți asistenți
- Am contribuit la proiectul ParlaMint-RO – parte din proiectul European “ParlaMint: Towards Comparable Parliamentary Corpora” (de exemplu, am efectuat procesare de date lingvistice în format XML)
- Am participat la cursuri de dezvoltare profesională în domenii precum Corpus Linguistics și Digital Humanities

Secretar administrativ/ Asistent de cercetare în lingvistică

Oct 2018 - Sep 2019

Universitatea de Vest din Timișoara. Facultatea de Litere, Istorie și Teologie

Angajată în proiectul de cercetare ROGER: Academic genres at the crossroads of tradition and internationalization: Corpus-based interlanguage research on genre use in student writing at Romanian universities (<https://roger.projects.uvt.ro/>)

- Swiss National Science Foundation, în cadrul programului PROMYS (2017-2022)
- Codul proiectului: IZ11Z0_166537
- PI: Dr.habil. Madalina Chitez

Activități

- Am oferit suport în activități de cercetare lingvistică, cum ar fi procesare de corpusuri lingvistice în română și engleză
- Am contribuit la proiectul de cercetare “The Multilingual Student Translation Project (MUST)” condus de Louvain University, Belgia: campania de adunare de date lingvistice pentru limba română

Stagiu de practică Erasmus +

Iulie 2017- Sep 2017

University of Pisa, Italia, Biroul Internațional

Activități:

- Am asistat personalul biroului internațional în diverse proceduri de înrolare a studenților internaționali (de exemplu, oferire de informații despre facilitățile universității; susținerea unei prezentări pentru studenții Erasmus din partea biroului internațional)

EXPERIENȚĂ ÎN PREDARE

Cadru didactic limba engleză (colaborator extern, plata cu ora) **Oct 2021- Iulie 2022**

Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea De Științe Politice, Filosofie și Științe ale Comunicării, Relații Internaționale și Studii Europene

Materia "Limba Engleza 3/4 : ~25 studenți (anul academic 2021-2022)

Program "UVT Teaching & Learning Brand" **Ian 2021- Iun 2021**

Universitatea de Vest din Timișoara, Departamentul pentru pregătirea personalului didactic

Practică pedagogică în cadrul programului de formare psihopedagogică (DPPD), nivelurile I și II

Italiană – Liceul Teoretic „Jean-Louis Calderon”

Engleză – Liceul Teoretic „Grigore Moisil” (clasele I-VIII)

BURSE ȘI STAGII DE CERCETARE

1. Student cercetător Fulbright

Aug 2022-Mai 2023

Bursă de cercetare acordată de Comisia Fulbright Româno-Americană
Iowa State University, S.U.A, Departamentul de Limba Engleză

Activități:

- Am redactat și publicat o recenzie de carte academică în jurnalul English for Specific Purposes (Dincă, 2023)
- Am efectuat o analiză extensivă a literaturii de specialitate pentru teza de doctorat
- Am testat proceduri de extragere pentru unități frazeologice din corpusuri lingvistice
- Am beneficiat de diverse oportunități de dezvoltare profesională
 - Am audiat două cursuri în programul de doctorat Applied Linguistics and Technology (ALT): "English for Specific Purposes", "Corpus Linguistics and Language Teaching"
 - Am frecventat diverse cursuri și prelegeri: "Public Speaking", "Interpersonal Communication"

2. Bursă de cercetare științifică

Iulie 2018 – Sep 2018

Proiectul ROGER: Academic genres at the crossroads of tradition and internationalization: Corpus-based interlanguage research on genre use in student writing at Romanian universities
<https://roger.projects.uvt.ro/>

3. Mobilități de studiu Erasmus +

- Università di Pisa, Pisa, Italy **Sep 2016 – Iulie 2017**
- Libera Università Maria SS. Assunta (LUMSA), Rome, Italy **Feb 2015 – Iulie 2015**

- Bercuci, L., Pop, A.-M., Chitez, M., & **Dincă, A.** (2021). Navigating Corpora for Self-Directed LSP Writing: A Comparative Study of Digital Method and Resource Integration in L1 Versus L2 Language Courses. In L. Escobar & A. Ibáñez Moreno (Eds.), *Mediating Specialized Knowledge and L2 Abilities: New Research in Spanish/English Bilingual Models and Beyond* (pp. 289–309). Springer International Publishing. https://doi.org/10.1007/978-3-030-87476-6_14
- Bucur, A.-M., Chitez, M., Muresan, V., **Dincă, A.**, & Rogobete, R. (2022). EXPRES Corpus for A Field-specific Automated Exploratory Study of L2 English Expert Scientific Writing. *Proceedings of the Thirteenth Language Resources and Evaluation Conference*, 4739–4746. <https://aclanthology.org/2022.lrec-1.507>
- Dincă, A. (2023). [Recenzia cărții *Corpora in ESP/EAP Writing Instruction: Preparation, Exploitation, Analysis*, by M. Charles, A. Frankenberg-Garcia (Eds.)]. *English for Specific Purposes*, 70, 207–209. <https://doi.org/10.1016/j.esp.2023.01.001>
- Dincă, A. (2022). TALKING THEIR WAY TO SUCCESS. How do YouTube beauty vloggers speak? In Chitez, M., Rogobete, R., Bercuci, L., Dincă, A. & Petrus, R. (Editori). (2022). *CORPUS RELATED DIGITAL HUMANITIES: Interdisciplinary Micro Perspectives*. Editura Universității de Vest. ISBN 987-973-125-906-2
- Dincă, A.**, & Chitez, M. (2021). Assessing learners' academic phraseology in the digital age: A corpus-informed approach to ESP texts. *Journal of Teaching English for Specific and Academic Purposes* 9(1), 71-84. <https://doi.org/10.22190/JTESAP2101071D>
- Doroholschi, I. C., Bercuci, L., Chitez, M., **Dincă, A.**, & Rogobete, R. (2022). Digital challenges during the COVID-19 pandemic: a case study of teachers' perceptions of the digital transition at the West University of Timișoara, Romania. In E. Dominguez Romero, J. Bobkina, C. Herrero, S. Stefanova & I. Vanderschelden (Eds.), *Visual Literacy and Digital Communication: The Role of Media in New Educational Practices* (pp. 101-116). Comares.
- Chitez, M., & **Dincă, A.** (În pregătire). On Corpora and Writing. In O. Kruse, C. Rapp, C. M. Anson, K. Benetos, E. Cotos, A. Devitt, A. Shibani (Eds.), *Digital Writing Technologies in Higher Education: Theory, Research, and Practice*. Springer.
- Chitez, M., Rogobete, R., Bercuci, L., **Dincă, A.** & Petrus, R. (Editori). (2022). *CORPUS RELATED DIGITAL HUMANITIES: Interdisciplinary Micro Perspectives*. Editura Universității de Vest.
- Ivan, O., Bercuci, L., Chitez, M., Rogobete, R., & **Dincă, A.** (2022). Making international mobility student-friendly: a linguistically embedded assessment of higher education internationalisation strategies. *8th International Conference on Higher Education Advances (HEAd'22)*. Editorial Universitat Politècnica de València. 679-687. <https://doi.org/10.4995/HEAd22.2022.14635>

Link, S., Cotos, E., & **Dincă, A.** (În pregătire). Towards Defining Digital Writing Quality. In O. Kruse, C. Rapp, C.M. Anson, K. Benetos, E. Cotos, A. Devitt, A. Shibani (Eds.), *Digital Writing Technologies in Higher Education: Theory, Research, and Practice*. Springer.

Muresan, V., Rogobete, R., Bucur, A.-M., Chitez, M., & **Dincă, A.** (2022). Phraseology in Romanian Academic Writing: Corpus Based Explorations into Field-Specific Multiword units. In M. Chitez, A. Dinu, L. Dinu, M. Dobre (Eds.), *Recent Advances in Digital Humanities* (pp. 29-48). Peter Lang Verlag.

Rebeja, P., Chitez, M., Rogobete, R., **Dincă, A.**, & Bercuci, L. (2022). ParlaMint-RO: Chamber of the Eternal Future. *Proceedings of the Workshop ParlaCLARIN III within the 13th Language Resources and Evaluation Conference*, 131–134. <https://aclanthology.org/2022.parlaclarin-1.19>

COMUNICĂRI CONFERINȚE

(Total: 6)

1. **Dincă, A.**, Chitez, M., Bercuci, L., Oravitan, A., & Rogobete, R. (2022). “Using bilingual novice and expert corpora to teach academic writing at the university: the case of ROGER and EXPRES”, oral presentation at the 15th Teaching and Language Corpora (TaLC) Conference, University of Limerick, Ireland, July 13-16, 2022.
2. **Dincă, A.** (2022). “Demystifying learner corpus applications for teaching: a few examples from the bilingual corpus ROGER”, oral presentation at the 8th Annual Symposium on Language Research, University of California Davis, Davis, USA, with online participation, May 26-27, 2022.
3. **Dincă, A.**, Bercuci, L., Chitez, M., and Miok, K. (2021). “Capturing phraseological profiles in ESP writing: a corpus-driven contrastive study of multiword units in argumentative essays”, oral presentation at the Corpus Linguistics International Conference (CL2021), Limerick, Ireland, with online participation, July 13-17, 2021.
4. **Dincă, A.**, & Chitez, M. (2021). “Are phraseological teddy bears discipline-specific? A corpus analysis of academic phraseology used by Romanian learners of English”, oral presentation at the L2W Seminar (2021): Advancing research in L2 writing and WCF appropriation in pen and paper and digital environments: controlled and classroom-based studies, University of Murcia in Murcia, Spain, with online participation, May 20-22, 2020.
5. **Dincă, A.**, & Chitez, M. (2020). “Assessing learners’ academic phraseology in the digital age: a corpus-informed approach to ESP texts”, paper presented at the 4th International ESP Conference: (Re)Considering the Foundation Principles and Assessing the Common Grounds Between ESP/LSP/GE, Nis, Serbia, 17-19 July 2020.
6. Chitez, M., Bercuci, L., **Dincă, A.**, & Rogobete, R. (2019). “Debating on the happy symbiosis between politics and media: a corpus-supported analysis of the Romanian presidential election discourses” oral presentation at Timisoara Workshops on Research Methods (Text-to-Data), Timisoara, Romania, 29-30 November 2019.

Afilieri centre de cercetare

Membru al “Centre for Corpus Related Digital Approaches to Humanities (CODHUS)” **2020 – Prezent**
Universitatea de Vest din Timișoara

- Am organizat cursuri introductive pentru studenți în lingvistica de corpus
- Am coordonat studenți practicanți care desfășurau activități de cercetare

CURSURI DE DEZVOLTARE PROFESIONALĂ

Introducere în Digital Humanities **Mar 2021 – Apr 2021**
Universitatea Babes-Bolyai, Cluj-Napoca, Romania

Curs de programare Python **Ian 2020 – Dec 2020**
IT School, Timisoara, Romania

Language learning teaching and testing summer school **Iunie 2019**
Lancaster Summer Schools in Corpus Linguistics 2019
University of Lancaster, Lancaster, UK

School on Experimental and Corpus Linguistics (SECL II) **Sep 2018**
Aristotle University of Thessaloniki, Thessaloniki, Greece

LIMBI STRĂINE

Engleză – Avansat
Italiană – Intermediar

REFERINȚE

Dr. habil. Madalina Chitez
Cercetător CS II
Coordonator centru de cercetare CODHUS
Departamentul de limbi și literaturi moderne
Universitatea de Vest din Timișoara, România 300223
madalina.chitez@e-uvv.ro

Dr. Elena Cotos
Associate Dean, Graduate College
Director, Center for Communication Excellence
Associate Professor, English Department
Iowa State University, Ames, IA 5011
+1 515 294 1958; ecotos@iastate.edu